

商业部印发有关经验供各地参考 北京石景山区商业改革迈新步 撤销基层店，区公司改为经济实体，属于政府职能 的工作由商委办，属于行政事务的工作交街道管

新华社北京1月5日电 商业部最近印发了北京市石景山区商业管理体制改革的办法，供各地商业部门参考。

北京市石景山区商业管理体制改革的办法是：一、精简中层管理机构，撤销基层店（或称中心店）。他们采取先减后撤的办法，第一步先精简人员，第二步再撤管理机构。现在石景山区九个公司，除粮食局因特殊情况外（保留粮管所），其它公司的所有基层店面全部撤销或者改为经济实体，与原所属门店脱钩，自主经营，自负盈亏。二、撤销各公司党委，设置区商业党委，共计三十三人，书记一人，副书记二人，下设十三科一室，设纪律检查委员会和团委。区商业党委下属大的门店建支部，小的门店建联合

支部。三、原区公司由行政管理部门改为经济实体，属于政府职能的工作由商委办，属于行政性事务工作，如计划生育、绿化、卫生等工作，交街道办事处管理。四、成立区人民政府商委，管理全区社会商业、国营、集体、个体和工业、农业、劳动服务公司系统经营商业的都管。机构设置三科一室即市场科、网点规划管理科（包括统计）、服务管理科、办公室，共计二十一人。

石景山区这样改革商业管理体制的结果是：一、减少了管理层，减轻了企业负担。全区原有的基层店的管理人员三百五十人，全部调到企业部门工作，仅此一项一年可减少门店负担的管理费七十万元。原所属九个区公司级的管理

人员五百零五人，全年从基层收取管理费二百五十万元，现在减为三百人，减下来的主要充到基层，每年节约管理费一百万元左右。

成立商业党委后，区所属公司党政干部精简七十多人，减少十个科室，减少管理费用二十万元。二、企业增强了活力，使企业真正成为自主经营、独立核算、自负盈亏的经济实体。三、人尽其才，各得其所。四、商业改革促使各个综合管理部门改变了工作作风、交管理为服务，有些部门如市容、交通、工商管理、物价等部门组成联合办公小组，到各门店上门服务，为企业换照、安排出车、出摊的地点，主动核定价格等工作。

石景山区的改革虽然已迈开了新的一步，但是目前有些问题如编制问题、行政费用来源问题、新建和扩建、扩建网点经费等问题尚待进一步研究解决。

百余城市建无公害蔬菜基地

本报讯 记者陈满正报道：1986年我国有二十个省、市、自治区的一百七十一个大、中、小城市建立了“无公害”蔬菜生产基地，种植面积达九十一万多亩，占全国菜田总面积的12.7%。这些菜田去年向市场提供无公害蔬菜的蔬菜三百七十多万吨。

我国南北方“无公害”蔬菜生产协作组根据“预防为主，综合防治”的方针，根据蔬菜生产的特点，优先采用生物防治措施，科学使用高效低毒低残留量的化学农药，把病虫害危害降低到最低程度，并保证蔬菜中农药残留量控制在国家允许的标准以下。经国家有关部门抽样检测，上市“无公害”蔬菜中的农药残留量，均在国家规定的安全标准以下。

生产“无公害”蔬菜，取得了明显的社会效益和生态效益。“无公害”蔬菜示范田每亩比一般菜田增收八十四元至一百七十元，农药成本降低至10%—25%，天敌数量增加一至三倍，菜田生态环境有所改善。不少城市政府、卫生、农业、工商部门联合发给菜农“无公害”蔬菜合格证或销售许可证。

北京、西安、西安、杭州等城市设立了“无公害”蔬菜销售专柜，在蔬菜供应旺季实行同等价格销售，“无公害”蔬菜常常供不应求；淡季时价格稍高，这样调动了菜农的积极性，有利于“无公害”蔬菜的发展。

引进技术 横向联合 提高档次 服装行业成为出口创汇大户

本报讯 新华社记者李春林报道：对外开放，对内搞活的政策，使一度不太景气的服装行业重新焕发了青春，增强了出口创汇的能力。1986年，这个行业出口创汇达到十六亿美元，比上年增长13%，成为出口创汇大户。这是记者从纺织部有关服装工作会议上获悉的情况。

我国服装做工精细，但是，权威部门提供的检测结果表明，去年仍有劣质电子产品进口

因为款式陈旧、档次低、后整理不够，难以进入高级商店，影响了创汇。近年，服装行业大胆引进外国先进设计和先进技术，大力开展中外合作，提高了质量，树立了信誉，增强了创汇能力。

与外商合作，搞来料加工，是服装行业提高技术水平和产品档次的一个捷径。上海第二服装厂与美国奥斯福特公司合作，为他们承担西服来料加工任务，双方利益共享。这个厂严格按照美方的工艺标准，还建立了一名副厂长专管、群众互检和专门机构检验的三级检验制度，产品两次获得奥斯福特公司颁发的金质。

科研、设计与生产厂家横向联合，开发优质新品种，增

加了出口的潜在市场。上海服装研究所，今年与工厂联合开发出三个新品种，两次参加了广交会。不少得到外商欣赏的产品已由工厂投入了生产。中国服装研究设计中心，今年组织有关研究设计单位和厂家到巴黎参加世界博览会，宣传中国产品，同时也使我国企业了解到世界流行服装款式与色彩。

一千多家服装企业已开始注意加强服装的款式设计、面料选择和后整理，从而提高了服装档次。山东省丝绸公司和北京衫衫厂合作，通过在后整理上下功夫，搞出一种防缩防皱的新型衬衫，外商非常满意。换汇率比一般衬衫提高了十倍。（新华社供稿专稿）



新华社记者 曹光晖摄

东沟形成贸工农型产业结构 出口产品收购额突破一亿元 农民收入比前年增二百多万元

据新华社沈阳1月5日电（记者焦然）辽宁省东沟县贯彻执行关于沿海地区要逐步形成“贸工农”型产业结构的方针，积极发展外向型经济。1986年，全县出口产品收购额首次突破一亿元。

据统计，1986年，东沟县出口产品收购额达一亿零四百多万元；其中，仅农副产品出口收购额就达八千七百多万元，与上年全县工农业产品出口总额相比，超出六个百分点。

东沟县位于辽东半岛东南部，有海岸线九十三公里，有滩涂三十六万亩；北部山区又盛产苹果、板栗、草莓等干鲜果品；中部平原水条件好，

盛产优质大米。1985年，辽宁省指定东沟县为建立“贸工农”型产业结构的试点县，要求东沟县利用水产、水稻、水貂养殖等优势，发展外向型经济。东沟县采取干部包村、包户、包项目，帮助农民安排生产项目，解决生产难题。与此同时，东沟县的外贸、供销、信用社等部门还围绕发展外向型产业结构这个主题，帮助农民建立各种生产技术服务队和产品销售服务社等组织。1986年，全县水貂养殖量由上年的八千多只猛增到四万多只，可出口貂皮一万多张。东沟县还还建设出口基地的配套设施，作为发展外向型农业的重点工程来抓。去年，全县为建设对虾生产基地就引进资金五百多万元，新建对虾饲料厂八个，全年生产配合饲料二万吨多；新建冷库八座，其中三座已投入使用。

紧缺品种减少 成方率提高 处方值降低

本报讯 记者王锦娟报道：拿着药方抓不到药的现象在上海已大为减少。据了解，1986年上海中药市场活跃，中药供应是建国以来最好的年景之一，1至10月份，全市药材供应总额达二点三亿元，比前年同期增长23.2%；销售总额二点八亿元，比前年同期增长20.5%。目前，在全国二十多个大中城市，上海中药市场紧缺品种最少、成方率最高、处方值也最低，紧缺品种已由上年底的四十三种减少到二十六种。

上海中药市场需求量大，每年约需药材二千万公斤，其中80%由外地调入。由于中药材多数为农副土特产品，易受自然条件影响，加上近年来进销价格倒挂，品种增多，药材市场波动较大，造成群众抓药难、吃药难。

为缓解这一矛盾，方便群众，上海市药材公司除了加强郊县药材收购外，还派人深入产区采购紧缺品种，还放开了小药材的收购价格，提高了药农采收积极性。目前川贝、巴戟、关白附、豆蔻等十二种配药材已可敞开供应。为了保证中医临床用药的需要，上海市药材公司加强药医结合，做到“药知医需，医知药情”。

贸促会促进内外贸易不虚传 展示海外奇巧 送出优质国货 试办摊位式展览受到欢迎

本报讯 记者洪康、刘雷报道：1986年，中国国际贸易促进委员会为进一步为国外经济贸易提供良好服务，共接待了近一百个外国经济贸易代表团、展览团、技术交流团等二百多次来华访问。

在举办出团展览上，试办摊位式展览，做到展览、贸易、市场调研相结合，在瑞士、意大利、日本等国普遍受到欢迎。仅在日本举办的摊位式展览，就出口成交了一亿三千多万美元。

今年1月，是贸促会创办商标代理业务三十周年。到目前，来我国

申请商标注册的国家和地区已有四十七个，我国出口商品商标已在一百多个国家和地区申请注册。

我国自1985年4月实施专利法以来，到1986年底，贸促会已接受外国企业向我国提出专利申请的案件，其中已有一百五十多件被授予中国专利权；代理中国企业和个人向外国申请专利三百多件，已有十件分别获得美国和西班牙国家的专利权。为促进我国技术出口，贸促会自筹资金设置了“专利申请基金”，为部分一时财力到外国申请专利权的发明人提供经费援助。

截至去年11月底，该所共受理了二千零三十三批电子产品，不合格产品批为一百四十二批，价值八百六十八万美元。据分析，受检的进口商品质量低劣主要有三种情况，一是以劣充优，弄虚作假。深圳某单位购进一批价值十五万美元的晶体管振荡器，但接入电路后根本不起作用。经检验，发现有些元器件是用废品冒充的。二是粗制滥造，假冒名牌。在受检的录音录相带中有假冒声、索尼等牌子的。三是不懂技术、盲目进口。

偷来的“名牌”

王建东

在丹东市一个个体摊床前，许多顾客在选购带有“上海”字样的商标的服装。货主见买者甚多，便对同伴说：“快回家再拿些来”。谁知那位同伴竟回绝说：“不一定能做出来”当有人问他：“这是上海服装吗？”对方不得已才说了实话：“都是自家做的，借上海的品牌子格外好”。

“牌子”有何如此倍法？这是利用人们有“名”求购的心理，挂着羊头卖狗肉，制造和兜售冒牌货。这种勾当，不是什么“借牌子”，而纯粹是“偷牌子”。

短短四年，孙象栋经办的企业年总产值达到了二千一百多万元，年创税利二百三十五万元；职工平均收入由1983年的三百零元增加到一千八百多元。

春风得意，但孙象栋并没有忘乎所以。他心里清楚，一个订惯了脚下二亩田的人，眼睛望着大处着、往前看，并不那么容易。这个仅读过四年小学的人，桌上就放着《中国“长子”》、《社会主义经济概论》、《物资市场学》等书籍。一有空儿，他就细读。

孙象栋是个开拓者，也是个“管家”。他所管理的十几个企业，全部实行厂长、经理负责制，独立核算，自负盈亏。他敢于拍板、勇于挑重担，但他轻易易人挑担子。他的理由是：一个企业的领导要是经理或厂长。因此，他虽然担任了总经理的头衔，但他不过多干预各厂厂长的任务。他给自己规定的任务是谋划明天。

我国在南美一总承包工程开工

本报讯 由中国交通部第三航务工程局承建的哥伦比亚圣玛尔塔港码头修建工程，12月15日举行开工典礼。这是我国在哥伦比亚港口工程国际公开招标途中，中标的第一个工程项目，也是我国打入南美建筑市场的一个工程总承包工程。修建工程包括拆除原有两个码头、填补两个码头，工程投资七百九十八万美元。

（陈国范）

神头电厂三期工程投产发电

国家重点建设项目——山西神头电厂三期扩建工程七号二十万千瓦发电机组最近正式投产发电。至此，山西神头电厂装机容量已达一百一十五万千瓦，成为山西省最大的火力发电厂。这个厂是为京津唐电网输送电力的骨干厂之一。

离开了国家，我们没有什么作用

现在我们青年人思想活跃，这是一个很可喜的现象，思想活跃、开放、开拓，它都要有一个东西管着他，不要忘记了国家的发展，为把我们国家放在前面。离开了国家，我们没有什么作用。我失去了国家，我那时思想也很开放，三十多岁了，搞了个大计划。我家那时很有钱，要搞多少面粉厂，准备大发展。谁料想，又打起了起来，又乱起来了。我只搞成了一个厂，旁的什么厂都没有做起来。现在在我们国家要走社会主义道路，这个事也不是那么容易的。现在有许多说法，很多想法，但是离开了社会主义，我们国家没有前途。因此，思想活跃，思想解放，把我们思想用到把我们国家建设成为一个繁荣富强的社会主义祖国上，这是我们的责任。人家都怪，我这个资本家怎么搞这个玩意儿？我就是搞这个玩意儿。为什么？因为我经过失败的教训。通过我走过的道路，我自己认识到，走这条路才是出路。现在，是最能发挥我作用的时候，最能贡献我的力量的时候。希望我们为公司的发展、为我们国家的经济建设起上作用。说实在的，我们都是六七十岁以上的人了，不愁吃，不愁穿，生活都搞得很好的，可以很好地安度晚年。可我们还有着一颗心，要为我们国家的社会主义事业发挥我们的作用，献上一颗心，做一些事，我们只是铺路、带路的，真正开路在你们，真正在这条路上走下去的是你们，真正使我们公司能够为国家建设起上作用，取决于年轻一代。而年轻一代对我们国家的经济建设，对于自己生活的改善都要靠自己努力，我们给你们铺了路，带了路，将来是你们你们的。

他，注视着明天 ——记农民企业家孙象栋

傅之棣 魏亚玲

千里东郊，被县西由不过万人的一个小镇，近五十岁的孙象栋过去一直是镇上土生土长的普通农民。他的本事和能耐是怎样显示出来的呢？这不能不说由西由镇的镇民。西由镇镇民成立于七十年代，从八十年代初，还只有五间低矮的破草房和二十五把瓦刀。政策一开放，被县镇民一下涌出了四千四百多，他多寡少。西由镇镇民日子很不好过。这时，镇领导抱着“死马当活马治”的想法，把孙象栋推到了镇民“挂帅”。孙象栋早就怀着建设镇民的前景，关键是要大干一番。他在全体镇民会上发表的“就职演说”中，关键是说眼界放开，别只盯着鼻子底下，要改米下锅为米做飯。孙象栋说，别干，他抽进了河北县，搞到了一座二百吨吨贮藏库的建设工程；又与本省签订了包建胜利油田一座设备的合同……施工任务源源而来，镇民很快扩大到五百多人。靠工期短、质量好、收费合理这三条，使他们在竞争中站住了脚，有了点名气。

一个原来靠打零工维持生计的小企业，如今一年创税利八十多万元，本应知道了，可老孙却不，他的胃口大哩，就以镇民为依托，再“繁殖”出一串企业来！孙象栋想好了，就把镇民打了一份股份，申请办一个木材加工厂，在对内服务的同时，还可对外营业。他的报告被批准了，木材加工厂投产一年，净赚三万多元。接着，与镇民有关的预制厂、机械制造厂、树脂胶厂等八个厂先后办起来了，从业人数达到一千多人。

孙象栋是个开拓者，也是个“管家”。他所管理的十几个企业，全部实行厂长、经理负责制，独立核算，自负盈亏。他敢于拍板、勇于挑重担，但他轻易易人挑担子。他的理由是：一个企业的领导要是经理或厂长。因此，他虽然担任了总经理的头衔，但他不过多干预各厂厂长的任务。他给自己规定的任务是谋划明天。

前不久，北京市一个玻璃钢卫生间鉴定会要召开，他就把人家“接神”似的请到西由镇来。有人说，这项鉴定与西由的镇民企业没有什么关系，你为什么带人家到这里来呀？孙象栋说，办事情不能只看今天，要想到明天，往后，我们的产品要向着“部优”、“国优”高峰攀登，说不定要请人家协助、帮忙哩。

一种新型食品软包装机问世

我国第一台全自动双头液体软包装机最近沈阳通过技术鉴定。

由沈阳松陵配件二厂研制成的这种软包装机，采用塑料薄膜作包装材料，可包装鲜奶、饮料、酱油等液体食品。经试用证明，它每小时可包装液体食品三千六百袋至四千八百袋，而且灌装精度精度高，灭菌率在99.9%，价格仅为进口同类产品的一半。

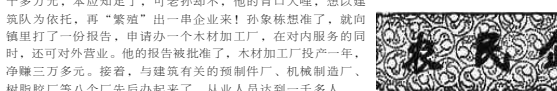
（据新华社社）

孙象栋是个开拓者，也是个“管家”。他所管理的十几个企业，全部实行厂长、经理负责制，独立核算，自负盈亏。他敢于拍板、勇于挑重担，但他轻易易人挑担子。他的理由是：一个企业的领导要是经理或厂长。因此，他虽然担任了总经理的头衔，但他不过多干预各厂厂长的任务。他给自己规定的任务是谋划明天。

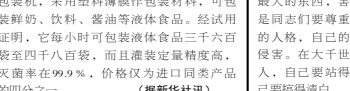
前不久，北京市一个玻璃钢卫生间鉴定会要召开，他就把人家“接神”似的请到西由镇来。有人说，这项鉴定与西由的镇民企业没有什么关系，你为什么带人家到这里来呀？孙象栋说，办事情不能只看今天，要想到明天，往后，我们的产品要向着“部优”、“国优”高峰攀登，说不定要请人家协助、帮忙哩。

孙象栋是个开拓者，也是个“管家”。他所管理的十几个企业，全部实行厂长、经理负责制，独立核算，自负盈亏。他敢于拍板、勇于挑重担，但他轻易易人挑担子。他的理由是：一个企业的领导要是经理或厂长。因此，他虽然担任了总经理的头衔，但他不过多干预各厂厂长的任务。他给自己规定的任务是谋划明天。

前不久，北京市一个玻璃钢卫生间鉴定会要召开，他就把人家“接神”似的请到西由镇来。有人说，这项鉴定与西由的镇民企业没有什么关系，你为什么带人家到这里来呀？孙象栋说，办事情不能只看今天，要想到明天，往后，我们的产品要向着“部优”、“国优”高峰攀登，说不定要请人家协助、帮忙哩。



农民企业家



农民企业家

中国石化总公司探索干部管理改革 一千二百多名机关干部受全面考核

本报讯 记者尹品德报道：中国石化总公司机关党委改革过去干部考核工作神秘化、考核方法简单化、考核评语抽象化等弊病，对总公司机关和在京直属单位的一千二百多名机关干部进行了全员和全面考核，收到了初步的效果。

这次考核，采用个人述职与组织考核相结合、群众评议与领导评审相结合的方式，按照德才兼备、重在实绩的原则，对干部的德、能、勤、绩四个方面进行全面考核。考核过程中，先由每个干部自己对上四个方面进行认真的回顾、总结，写出述职报告，然后分两级进行述职。述职后由群众面对面地评议功过是非、优缺点，最后由上级领导对每个干部进行考察，写出考核评语，并经

主管领导审阅后，同本人见面，最后正式填入干部考核表存档。

石化总公司这次考核坚持把处以上干部作为考核重点，局、处两级领导先总结，先述职，认真解剖自己，认真听取群众意见。坚持把思想政治工作贯穿考核工作的始终，针对不同阶段思想和反映，采取多种形式，事先做好思想工作，端正态度，坚持严格要求，不搞形式，不走过场，发现哪个部门、哪个人在哪个步骤不符合要求的，推倒重来。最后，把考核同浮动奖金挂钩，有奖有罚。

考核结束后，普遍反映这次考核工作与过去的考核相比有六个变化：从重历史档案转变为重视实绩；从偏重思想考察转变为德、能、勤、绩四个方面以绩为主的全面考察；从凭领导印象和主观印象考核变为客观考核；从过去上级组织部门做工作，这次考核，使部门和处级干部接受了比较全面、直接的“民意测验”，受到群众的监督；对领导干部改进工作和作风，增进干群关系起了积极作用。

通过考核，进一步摸清了干部队伍的现状，沟通了同志之间的思想，增进了团结，对领导干部的管理工作摸索了一些新的经验。

过去领导干部的管理主要是由上级组织部门做工作，这次考核，使部门和处级干部接受了比较全面、直接的“民意测验”，受到群众的监督；对领导干部改进工作和作风，增进干群关系起了积极作用。

昆明公开审理贩毒案 重申严厉制裁贩毒者

本报昆明1月5日电 新华社记者罗苹、本报记者毛磊报道：我国建国以来破获的最大贩毒案今天在昆明市开庭公审，被告人温源和（泰国籍）、戴文旭、余锦宽（两人均为香港居民）受到昆明市中级人民法院的审理。

这起案件由昆明市人民检察院依法提起公诉。在法庭上，公诉人指控被告人温源和、戴文旭等贩毒分子相互勾结共同策划后，分头潜入我国云南省，企图把我国境外运入的毒品经昆明、广州偷运至香港。1986年8月16日，戴文旭、余锦宽各骑一辆自行车到昆明火车站外接运毒品时，被公安人员当场抓获，并缴获海洛因二万二千七百六十八克（二十二点七六八八公斤）。被告人温源和也于当晚在昆明市一家旅社被抓获归案。公诉人指出，温源和等三人大量贩运海洛因，情节特别严重，其行为触犯了我国刑法，已构成贩运毒品罪。

审判过程中，法庭出示了缴获的海洛因、装运毒品用的旅行包，以及毒品检验鉴定书、证人证言等大量证据。通过公开审理，昆明市中级人民法院将对此案做出第一审判判。

法庭负责人对记者说，中华人民共和国严禁毒品的坚定立场举世共知，我国人民对毒品历来深恶痛绝。为了严禁毒品，我国刑法不仅对制造、贩卖、运输毒品的行为规定了明确、严厉的制裁条款，全国人大常委还作出了新的补充规定。这些法律，不仅为我们同贩毒行为作斗争提供了有力的武器，而且为我们惩罚贩毒犯罪提供了法律依据。近年来，有些国外的贩毒分子妄图假借我国贩运毒品，这种行为是我国法律所绝对不容许的，一经发现，必将依法严惩。



被告人温源和（泰国籍）、戴文旭、余锦宽（两人均为香港居民）受到昆明市中级人民法院的审理。

1986年12月16日至18日，全国政协副主席、民盟中央常务副主席费孝通陪同英国前首相卡拉汉乘直升飞机在江苏淮阴、淮安、扬州、无锡进行了三天的考察访问。贵宾们听取了省、市负责同志的情况介绍，考察了乡镇、工厂，访问了农户，瞻仰了周恩来总理故居。

卡拉汉先生是应费孝通同志个人邀请，于12月12日到达北京的。

费孝通同志曾说，中共十一届三中全会以来的八年是我解放后工作最好的八年，也是我个人最好的八年。我总想，在离开这个世界之前还要多做些事情。七十六岁的费孝通同志，一直为祖国的四化大业奔忙。在外宾到来前一天，费老病倒在医院。在病床上，他还不断地了解外宾的活动日程。可以说，费老是带病陪同卡拉汉先生访问的。

两位白发苍苍的老人结伴而行。如何开发两淮地区的经济潜力？在改革、开放的环境中两淮地区如何和世界市场发生联系？在工业化的进程中如何使闭塞的农村乡镇繁荣起来？便是这次考察访问的中心课题。

中共十一届三中全会以来，费孝通同志适应我国现代化建设的急需，结合中国实际潜心致力于小城镇问题的研究，足迹遍及内蒙古、甘肃、江苏、浙江、福建、湖南、广东。党中央提出“一国两制”的方针以后，费孝通同志经过实地考察后认为，在“一国两制”实现之前，我们首先应该在沿海一带筑起一道与台湾经济落差大致相等的经济堤防。他把近期研究工作的重点放到了他设想中经济堤防的薄弱点——苏北两淮地区。

卡拉汉先生在英国担任议员已有四十二年的历史。他对我国一员友好，尤其是在任首相期间，曾为中英两国的好友关系做过不少有益的工作。去年6月，卡拉汉先生听了陪同胡耀邦总书记访问的费孝通同志关于“江村十五年”的介绍十分振奋，当即表示愿意为苏北地区的开发出力。此次他特邀国际商业信贷银行的朋友与他同行。

在考察访问中，卡拉汉先生多次强调，“中国在二十一世纪将会发展成为一个极其强盛的伟大国家，二十一世纪是中国的世纪。”卡拉汉先生很关心我国的四化建设。他认为，中国政治局势的长期稳定，有赖于经济的健康发展。

在淮安，瞻仰了周恩来总理故居后，卡拉汉在留言簿上写到：淮安是世界人民敬爱的周恩来先生生长的地方。这是淮安人民的骄傲，也是中国人民的骄傲。我能来到这里，感到十分自豪。

听了淮阴市充满信心而又十分诚挚的关于淮阴发展潜力和前景的介绍，卡拉汉先生感慨地说，淮阴人民和整个中国人民一样充满信心。这与曾经接触过的大国领导人对待发展中国家的悲观态度形成鲜明的对照。他认为，中国有一个安定的政治局势，有充满信心的人民，又有一个英明的领袖群，一

元旦前夕，上海音乐学院

的师生们来到东海舰队某部，为指战员们献出了精彩的文艺节目。师生们说，我们要学习解放军守纪律，像大学生和水兵一起联欢。



郭一江 刘 军摄影报道

费孝通陪同卡拉汉考察江苏纪实

定会很快地飞起来。

卡拉汉先生也诚恳地指出我们的不足。对我们还没有充分利用国际金融组织，他表示，他和同行的国际商业信贷银行的朋友们愿意帮助我们与国际金融组织建立联系，作为我们的维护律师，站在理解与同情的立场上，为我们咨询，提供服务。

随同卡拉汉先生来访的国际商业信贷银行远东分部总经理里维先生说：我们作为商业银行当然要靠赚钱，但是，还有比钱更为重要的问题，这就是生存。当前，有些国家经常把手指放在核武器发射的键盘上，而中国则是制约战争的一支不可缺少的力量。我们希望中国强大。当今世界最伟大的事件就是世界人口四分之一的一个中国正在步入现代化的世界。我们为此贡献一份力量，深感荣幸。

在苏南无锡县，费孝通同志陪同卡拉汉先生参观了华庄镇。该镇一万五千人口，前年产值二亿元，去年产值达三亿元。目前，卡拉汉先生本人还经营着六十公顷土地，对农业极为了解。他参观了华庄镇六户农家的别墅式住房后，非常惊讶地说，中国的改革正在发挥能量，在经济等各方面都取得了成功。中国正在往前走，和我六年前来访问时相比，中国确实发生了很大变化。我是一个民主社会主义者，我认为，通向社会主义的道路很多条，中国在自己走自己的路。

卡拉汉说：民主党派在中国的政治、经济生活中起作用。他认为，随着改革、开放的深入发展，中国的政治生活将更民主化，民主党派的作用将得到更好的发挥。

卡拉汉先生认为费孝通同志的小城镇研究很有意义，希望费孝通同志继续研究，为世界作出榜样。他诚恳地对费孝通同志说：你如果需要派学生去美国留学，可以随时给我写信，我可以免费接洽三个你派来的学生。

12月18日中午，在江苏省无锡市联合举行的欢送告别宴会上，卡拉汉先生望着湖光塔影的太湖深情地说：“这次我受到的热情接待是无与伦比的。我将向王人和国会介绍这次令人难忘的访问，转达中国人民对美国人民的良好感情。我将向美国人民和我所能接触到的世界各国的朋友介绍你们勤劳的人民、坚韧的奋斗精神和蕴藏着的巨大潜力。”

卡拉汉先生最后说：“即将分别使我感到有些忧伤，我决定捐给淮阴市五美元。这是一点看得见的友谊，以表达我对中国人民的感激之情。”

宴会结束了，在卡拉汉先生和费孝通同志的提议下，主人和贵宾们手拉手，用汉语和英语共同唱起了“天长地久”这首歌曲。屋外虽然寒风绵绵，但宴会厅里却春意盎然。

送走客人后，记者同费孝通同志下步的打算，费孝通同志胸有成竹地说：“这次仅是一个尝试，工作还是刚刚开始。”我们逐渐认识到费孝通同志为我们开拓了一条民间外交的有益渠道。

发挥技术优势 服务国民经济 海军所属工厂生产民品达三百三十项

新华社北京1月5日电（通讯员杨清源、记者黄彩虹）记者从今天召开的海军装备修理工作会议上获悉：海军所属工厂去年生产的民用产品达三百三十项，产值一点七亿元。

在全军各大战单位位居前列。海军现有企业化工厂三十二个。去年，各工厂发挥技术设备优势，积极为国民经济建设服务，大力生产民用产品。从冶金、机电、化工设备到光学电子器械、建材五金以及家用电器、食品饮料、工艺制品，已有十四大类。其中的产品弥补了国内的短缺，有的进入国际市场。十多家中型修船厂将军工技术转向民用，为地方建造五千吨以下货船、油船、拖船、驳船、客船、玻璃钢船等二十余种船只。同时还开展了民船修理和拆船业务，修修各种船舶二百三十余艘。

海军不少工厂还有当地的资源生产具有特色的产品，如大连造船厂生产的用于出口的国外生产的抢手货，蜂蜜啤酒、健体饮料、工人靴甲等，都在广交会上受到外商欢迎。

促进精神文明建设，向更高层次发展。

五年多来，海军所属各工厂，为部队驻地人民尽到了应尽的义务。在总结几年来经验的基础上，进一步明确在精神文明建设中，最根本的任务就是要培养出更多的有理想、有道德、有文化、有纪律的“四有”军人。

在开展普及“四有”军人工作中，济南军区党委和领导机关强调打好基础，做扎实的工作。去年，他们着重抓了四项工作：一是针对精简整编后的新情况，进行献身国防教育为中心的理想教育，围绕这一教育组织了“老山精神”巡回演讲报告、“老山魂、老海魂”报告团，以及军人得失的讨论等，推广了某集团军建立理论培训基地和另一集团军开展军人职业道德教育的经验等。二是加强部队的科学文化教育，全区有近九千名干部参加各类大专、电大和高等自学考试；培养战士两用人才的培训和培训班已在90%以上的部队建立，山东省军区的海防连队还普遍建立了文化活动中心。三是开展了军容风纪整顿，提高军人的文明素质。

把科学送进山寨 让群众尽快致富

老山前线某部智力助民受到好评

本报讯 云南边防老山前线某部官兵发扬优良传统，实行智力助民，帮助驻地群众提高科学技术知识，最近受到国家民政部 and 云南省人民政府的表彰。

老山地区居住着傣族、佤族、苗族和汉族群众。干部、战士利用作战间隙，送寨子、上竹楼，逐家逐户宣传党的路线、方针和政策，使各族群众进一步解放思想，冲破旧传统观念的束缚。官兵们在高山区路远的寨寨、户户，组织科技知识活动小组，办起图书阅览室、电子游艺、电视录相以及棋类等文娱活动项目，使日出而作、日落后归的山寨村民有了学习娱乐的场所。

这个地区由于文化落后，经济发展缓慢。部队便抽出一批干部、战士开办了三个扫盲班，购买了图书和学习课本，定期为群众上课。

新华社北京1月5日电 中国人民解放军副总参谋长杨得志同志前赴孟加拉国和泰国进行友好访问，于今天上午乘飞机离开北京。

前往机场送行的有中国人民解放军副总参谋长韩怀智。

孟加拉国和泰国驻华使馆外交官等，也到机场为杨得志总参谋长送行。

杨得志同志此次访问，是应孟加拉国和泰国政府邀请，代表中国参加两国政府代表团于1月5日晚乘飞机离开北京前往加蓬、喀麦隆、肯尼亚、埃及和叙利亚五国进行友好访问。

孟加拉国和泰国政府副总理兼外交部长黄1月5日在人民大会堂会见并宴请中国国际贸易协会邀请访问的葡萄牙（新闻日报）总编辑阿内斯·费雷拉。

（新华社）

不要害怕真理

北京日报一月六日短评

前天，北京大学有人贴出大字报，说第二天要聚集北京《北京日报》。

到了昨天中午，果然有少数人当堂烧了一些《北京日报》和其它报纸。外国记者闻讯而来，有的还在现场拍摄群众的情绪。

少数学生焚烧《北京日报》说明，《北京日报》作为中共北京市委的机关报，作为中共北京市委的喉舌和北京市五十多万人民的喉舌，根据党中央和市委的指示，旗帜鲜明地宣传四项基本原则，反对资产阶级自由化，打中了一些敌视社会主义制度分子的痛处。他们煽动群众，搞了这么一出小闹剧，正是本能的丑态。

倒是需要少数上当的青年学生说几句话：真理并不是都甜的，有时是带有辣味的。要追求真理，就要有勇气，不要怕有一点辣味。一些青年人从小在蜜罐里长大，听见的都是吹捧的话，都被糖糊了，一点辣味也经受不了。本报关于少数学生闹事的报道，是按照新闻真实性的原则，注意区分一小撮别有用心的人和上了当的青年的，对有错误的学生也是爱护的，对绝大多数不参加闹事的学生，我们历来是肯定的。可是，有人却总是明白不过来，继续干涉者痛、仇者恨的糊涂事，真叫人替他们担心。

列宁说过：上帝都允许青年人说胡话。青年人犯错误是难免的，有错误不要紧，重要的是能够勇敢地面对事实，面向真理，承认错误，改正错误。

有的青年人总是自以为只有自己正确，说什么自己的做法经得起历史的检验，既然如此，为什么不把党报上刊登的这些有辣味的材料留下来，在经过一段时间后，再回过头来仔细看看呢？这也就是一个历史的见证嘛！连这点勇气都没有，对于讲几句真话的报纸，就要来一个“焚报”，那算什么“民主斗士”？我们相信，当这些青年冷静下来的时候，会对他们这一幼稚行为感到脸红，并从此得到有益的教训。

走村串户办案 就地调查审理 吉县法院提高工作效率

本报讯 山西省吉县人民法院转变办案作风，方便群众，服务群众，提高了办案效率和质量。1986年处理了过去遗留的五十件疑难重大案件中的四十八件，是建国以来这个法院审结案件最多的一年。吉县地处山区，交通十分不便，群众居住分散，群众上法院、法庭告状，少则要跑二十公里，多则跑上百公里。法院受理案件后，还得多跑几趟，误工误时，不利生产。去年年初法院在提出转变坐堂办案作风后，院领导带领审判员走村串户办案。他们定时定人，分片负责，就地调查，就地审理，就地回乡、村干部协商核实案情，征询处理意见，对过去遗留的五十件积案、大多是疑难案件，由于久拖不决，当事人经常往返于法院，影响生产，也影响法院正常审理工作。经过深入基层调查审理，已有四十八件处理结案。

（郭金铎）

加强基层组织建设增强团的活力 甘肃共青团员逾百万

本报讯 据甘肃团报报道：共青团甘肃省委会在全省四万多个团支部中广泛开展“晋等升级争旗”竞赛活动，增强了共青团的活力。

共青团甘肃省委会共抽调一万一千名干部，组成下基层工作组，由书记、部长带队，分三批到农村、厂矿、学校等。他们一深入基层调查研究；二下基层抓支部建设，落实各项措施；三下基层摸索团组织怎样带领青年脱贫致富；三次共涉及全省七十个县、市的八千多个基层团组织。团中央第一书记宋德福和团省委主要负责同志带领团中央的二十五名干部，在武威地区四个县、市的乡村蹲点两个月，帮助农村恢复了一百零九个团支部，新建了一百二十个团支部，培训团干部九百九十八人，发展团员一千六百三十九人。在团中央和团省委的带领下，许多地、县除留一人值班外，其他同志都坚持下基层，集中精力抓支部建设。一年来，全省共有一千二百多名干部以上深入基层，开展宣传党的政策，建立团组织，培训团干部，解决存在的问题。

各级团干部下基层，抓落实，加强了团的建设，提高了基层团组织的活力。全省农村、

黔东南自治州提高民族干部文化素质

据新华社贵阳1月5日电（记者洛川）黔东南苗族侗族自治州州府开培训团训，动员少数民族干部参加成人高考，到省内外有关院校进修深造，提高了民族干部的文化素质，培养了一批少数民族科技人才。

街道和乡镇企业的团的组织得到恢复和健全。全省共配备乡镇团干部二百二十九人，使多年来一直缺编比较大的乡镇团干部基本配备。各级团组织都采取层层办班、以会代训等办法培训团干部，努力提高干部素质，使新上任的专职团干部已全部经过培训，全年共培训各级团干部四百二十多名，占其总数的81%。

健全的团组织，活跃的团支部，吸引了大批青年，他们纷纷申请入团。团的组织一度瘫痪比较严重的天祝杂什乡，恢复健全后，全乡一直坚持经常性地开展活动，仅两个月内全乡就有八百六十四名青年申请入团。当乡团委举办青年团校时，他们纷纷申请入团。

全省青年主动献红布和黄线，利用两夜两夜时间亲手绣制了一面团旗。

1986年全省团干部总数第一次突破一百

本报讯 安徽省滁县地区昔日围着锅台转的农村妇女，已成为商品生产中的一支生力军。目前全区有二万三千多妇女从事专业生产。1985年以来，这个区妇联采取多层次、多形式的教学方法，举办了一千多期编织、刺绣、缝纫、种植、养殖、加工、蚕桑、食品、活摘棉毛等适合妇女特点的技术培训班。1985年全省办过百七十七期，参加人数达二千零五十八人，1986年全省办过百七十七期，参加人数达二万五千一百五十三人次。培训班的几天，长的二至三个月。经过培训，妇女们掌握了技术，并很快有了经济效益。

滁县妇联组织农村妇女学织花编技术，八期培训班共有四百多名姑娘参加学习，她们只用七至十天就掌握了技术，织出的桃花布已远销法国、意大利，每人每月收入近百元。

掌握了生产技术的妇女面貌焕然一新，吃苦耐劳、心灵手巧的特点得到充分发挥。她们有的在种植、养殖方面采用新技术，取得令人瞩目的成果；有的在加工上别出心裁，产品颇受顾客青睐；有的在第三产业、流通领域崭露头角，走向南北。到1986年底，全县已有专业户和以妇女为主的专业合作社二千三百七十八个。在安县大英乡的毛秀兰，积极掌握养殖方面的知识并技术培训班，并向家人和书本请教，成为乡里有名的“土专家”。在丈夫当医生长年行医在外面的情况下，她不仅种好了七亩责任田，还承包了二十多亩水面，运用学到的科学文化知识，搞立体养殖，今年仅池塘养蟹和河蚌养珠两项的收入就近二万元。

（赵以朴）



文学呼唤着大家风范

古 华

今天，文学现象千姿百态，艺术现象众说纷纭。现实主义面临着现代派艺术观念的大浪冲击。毫无疑义，现实主义文学艺术不能经受这场冲击和洗礼。

我以为，当前我们对现代派艺术观念的冲击有三种态度：一是却之门外，斥为异端，唯唯是听；二是现实主义的金科玉律；三是盲目引进，全盘接收，别无选择，唯现代派是中國文学艺术的出路；三是现代派艺术观念兼收并蓄，取拿来主义，为我所用，用以发展、丰富、强化现实主义文学艺术自身。在接受冲击和洗礼的过程中，要保持自己的谦恭与清醒。否则，面对大批新名词、新概念，便会有恍惚、时有困惑、惶恐自己不称职、而没有看见“国王的新衣”。

因之，我觉得鲁迅的艺术观对我们今天文学的发展具有现实的启迪意义。

一是鲁迅倡导了文学的开放性。他身体力行，对一切优秀的外来文化取“拿来主义”。他是融东西方文化为一体的典范。他不是为了我们今天大堆五花八门、七嘴八舌、故作高深的新名词。

二是鲁迅倡导了文学的革命现实性。他痛斥超脱俗、不食人间烟火、无视现实死死的“雅文学”，反对“为艺术而艺术”的牙疼话。可惜的是，当前我们的一些刊物、一些理论，正在把青年作者引向艺术的窄胡同。不提倡大家风范，而热衷于雕虫小技；不提倡笔走春秋，

字像雷轰，叱咤风云，而热衷于小花样、小摆设，乃至玩弄文字。一方面宣扬纯文学刊物销量大跌，一方面津津乐道远离生活，淡化生活，淡化时代。

三是鲁迅倡导了文学的历史使命感。他的如椽巨笔直指阻碍中国社会变革的历史顽症——封建主义，提出医治、改造国民的灵魂。在你们湖南召开的一次长篇小说讨论会上，一位年轻的编辑曾问我：湖南的作家还在大谈历史使命感？还在对现实采用实用主义？我开玩笑回答：你们还是红尘中人，还要吃饭、穿衣，还有着深重的忧患意识；担心悲剧重演，苦难再来。

四是鲁迅倡导了文学的中国气派、中国风范，指出文学作品越具民族性，也就越具国际性。还是那位年轻的朋友问我：人类已经进入太空时代，你们还搞“中国气派”？我曾经反问：不搞中国气派，难道搞虚无缥缈的“太空气派”？就如今后真的出现了文学的“太空气派”，也有一个归属问题：地球气派、火星气派、天王星气派等等。当然都是些友好的玩笑，一笑了之。

鲁迅逝世整整半个世纪了，鲁迅精神还在！他仍在引导着我们前进，不因大浪冲击而迷途，不因盲目吸收而步入歧途。试想，如果我们的文学艺术失去了中国气派、中国风范，搞成了跟西方现代派艺术南辕北辙，同出一辙，那么，不但会失掉中国的读者和观众，也就失去了世界各国的读者和观众。因为阅读、欣赏现代派艺术，是无须借助于中国的，它的原产地不在中国。

鲁迅是我们现代文学的一块丰碑，一座高山，一位巨人，但不是顶峰，不是模式。我们中青年作家，一代又一代，是踏着鲁迅、郭沫若、茅盾、老舍、巴金等巨人所开辟的道路，面向未来，向着当代文学的辉煌殿堂进发的。

文学，呼唤着大家风范；文学，呼唤着中国气派、中国风格，呼唤着产生伟大小说、杰出作家的日子早日到来！

在新近播出的电视剧中，辽宁电视台录制的七集连续剧《雪野》，引起了广大观众的浓厚兴趣。这部电视剧描述了一个农村妇女的爱情故事。女主人公吴秋香的人生命运和心灵历程，吸引了万千观众的热情关注。留在观众心里的那一片无垠的雪野，寒冷而蕴含着春意；深印在雪野上的两行延伸到远方的车辙，伴着苍凉深远的歌声，把观众的联想引向中国农村的昨天和明天。

《雪野》以朴素的艺术风格，写实的手法，洋溢着浓郁的乡土气息的乡村情趣，把观众带进偏远的东北农村的真实环境中，让观众沉浸在现实生活的亲切感受里。

这部电视剧的主要成就，是它创造了吴秋香这样一个新的艺术典型。在我们这片古老的国土上，多少年来，忍让、屈从、牺牲自我等等，一直被当作中国妇女的传统美德，甚至被赞为精神财富。于是，千百万没有爱情的婚姻，千万个勉强结合的家庭，就这么合理化地存在着；千万个妇女也就在这样的婚姻家庭里，黯淡地消磨着自己的青春，淹没着自己的生命。吴秋香却是一个萌醒着个性意识的妇女，少女时代她接受了新文化的熏陶，对人生和爱情抱着幻想，但是在六十年代贫苦的生活中，两袋黄豆就使她成了齐来福的媳妇。来福虽然是一个憨厚的老实人，但是，他的呆滞、迟钝的性情和秋香的泼辣、爽朗、刚强的个性，形成了尖锐的矛盾。而这样一个男人过日子，秋香感到“憋屈”。但是包围着她的社会环境，却用封建道德的因袭教训，逼迫她屈从于这个冷冰冰的没有情爱的婚姻，逼迫她戴上“藏奸贤妻”的假面面具。她过不了这种委屈的日子，她要追求自我的价值，追求美好、自由、舒心的生活。为了寻找一个对心思的男人，她不怕人们骂她“妖精”和“坏女人”，也要同命运进行抗争。最初，她把爱情的理想寄托在幼时的同学钟木匠身上，她的爱情是热烈而真诚的。但当这位失去理智的青年决心用大车碾死齐来福的一刹那，秋香挥起的鞭子却是落在钟木匠的头上。这一鞭有力地表现

雪野，寒冷而蕴含着春意

——看电视连续剧《雪野》

杜 高

看了秋香的道路意识，表明她不是一个轻浮的女人，她追求的是真正的爱情。接着，她便坚决地和齐来福离婚了。她的第二次恋爱对象陈会计，由于轻信了秋香凄凄哀哀的流言，表现出对婚事的犹豫，再一次使秋香的心灵遭受了沉重的打击。当陈会计悔悟后再向她求婚，遭到了她的坚决拒绝。她说：“别人委屈我，我不干，让我去委屈别人，我也做不出。”她认为真正的爱情不能有阴影。吴秋香在报上登出了征婚启事，但是她得到的却是一个市俗的欺骗。直到最后一集描写她在林大个子身上燃起了爱情的火焰时，她得到的是再一次的失望。电视剧在描写吴秋香的爱情追求时，虽然灌注了作者对同情的同情和赞美，却却没有让她离开现实生活的土壤。她不是一个十足现代的女性，她的性格也充满着矛盾。千百年的封建文化，不能不在她的心理上留下影响。她经常忏悔自己的行为，她有时也认为自己做了不体面的事情，在重重的打击面前，她有过灰心失望，在她刚强的性格后面，也藏着一颗脆弱的心。

这部电视剧刻画了时代生活的新鲜气息，它把镜头对准生活的各个视角，深入到人的心灵世界，反映农村的变革。吴秋香的爱情故事就是在农村经济改革的背景中展开的。吴秋香成为龙王墩数一数二的专业户并不偶然，她的文化知识使她敢于接受新事物，婚后的生活又进一步增强了她的自主意识，使她更加相信自己的创造才能。对吴秋香来说，摆脱贫穷的物质生活，争得经济上的独立地位，和实现爱情上的自由追求，是交织在一起的。她在事业上的成功，使得那些因为她离婚而歧视她的人们，也不得不对她另眼相看。电视剧用一幅幅生动的画面描绘了吴秋香带着女儿在操办家禽饲养场的生动画面，她勤劳、克己、节俭、能干，她性格中的所有生气勃勃的因素，都得到了充分的体现。

吴秋香雇用的前夫齐来福当饲养场的马车夫，来福坦诚地以雇工的身份参与和支持秋香的经营，是电视剧里一个富有时代特色的重要情节，它显示着经济变革已经动摇了千百年来封建的枷锁，引起了人与人之间关系的重大改变。在旧式人们眼中，这三个是坐不到一张桌子前来的，今天却出现了一种平等、民主、互相尊重和体谅的新关系。在第五集中有这么一个无声的场面：三个围坐在小炕桌边吃饭，看不见人物的面部表情，却看到三人手里的筷子在互相往碗里夹菜……观众感受到这三颗心都沉浸在人情的温暖里。

农村经济变革带来的人的精神解放，在齐来福的性格变化中得到了深刻的表现。齐来福这个农民形象，是这部电视剧的一个独特的创造，是耐人寻味的。有人会觉得他“窝囊”，他确实有懦弱的一面，但他的内心有一种强烈的自尊，只不过他的自尊是以一种独特的方式表现出来。他爱吴秋香，他看到这个婚姻无法继续维持时，他同意了离婚，不说一句怨恨的话，也不对秋香有任何要求。他在心里一直保持着对秋香的尊敬和关怀。农村生活的变革使他的心理情绪发生了显著的变化，他接受了秋香的雇用，并且目睹了秋香的恋爱，他同情她的挫折。作为她的前夫，又难免有某种痛苦的苦楚，当女儿恳求他在家住一宿，他以“不让人说你妈闲话”来拒绝他，他的感情是复杂的，处境也可说是尴尬的。吴秋香在描绘他和秋香的关系时，是形象带有更多的理想色彩，但确实使我们感到了新生活的强劲力量。

这部描写吴秋香爱情生活的电视剧，没有表现她的爱情的结局。它只给观众留下了一个任人想象的画面。但整部电视剧向观众传达着这样一个信息：经济改革正在引起人们价值观的变化，这变化影响着人们的思想感情、人的价值观念、生活方式，直到人的心灵。这变化正在冲击着这个古老的东。固守守旧的民族。我想，这正是《雪野》这部电视剧向观众揭示的深刻道理，也是这部电视剧价值之所在。

吴秋香雇用的前夫齐来福当饲养场的马车夫，来福坦诚地以雇工的身份参与和支持秋香的经营，是电视剧里一个富有时代特色的重要情节，它显示着经济变革已经动摇了千百年来封建的枷锁，引起了人与人之间关系的重大改变。在旧式人们眼中，这三个是坐不到一张桌子前来的，今天却出现了一种平等、民主、互相尊重和体谅的新关系。在第五集中有这么一个无声的场面：三个围坐在小炕桌边吃饭，看不见人物的面部表情，却看到三人手里的筷子在互相往碗里夹菜……观众感受到这三颗心都沉浸在人情的温暖里。

大地和人民的咏叹调

长篇小说《染血的土地》读后

蔡 葵

而深邃清美的咏叹调式的格局。

与作品的主题和风格相协调，《染血的土地》在人物刻画上，不仅注意人物性格的鲜明和突出，同时更把艺术的兴奋点置于各种人物不同的际遇和命运。因而那种豪迈的英雄行为少了，自然平凡甚至有些某些瑕疵的普通人多了。小说的主人公、村支书杨日昌，一方面因当年叱咤风云而受人爱戴，一方面却又要娶资本家寡妇而受人白眼而困扰。可以想象，已经相爱却不能相爱，难道还有比这更令人神伤的了吗？曹雪芹杨日昌的悲剧之所以扣人心弦，就在于已经献出了两个儿子的父亲，又在苦中含怨献出了自己的生命。当然写得最成功的，还是书中的女性形象和他的坎坷命运。杨日昌的女儿、乡卫生院院长王冬玉，从小就“顺嘴请福走道，谁都欺负她”，是善良、忠诚和勇敢的化身。她年幼刚参军时，因被俘受虐待而感激过伪军，因此就受到无辜的怀疑与审查。卫生队队长说她是“太善良，碰上的好人，你会更好过；碰上的坏人，你，你……”这象谜语一样缠绕着人们的心灵。她的妹妹王秋，是信奉“原则”不认爹妈的“霸人”。而她的所谓“原则”，其实与她迷信信仰的马克思主义却相距十万八千里。难道这不也是一种悲剧吗？书中的女性形象积极乐观，充满青春的生活，个性与王冬玉明显不同，但她却真正是王冬玉精神上的姊妹。她苦心钻研，命运多舛，却坚韧豁达，昂首前行。她的三次香音讯而蒙冤自尽的悲剧，提出了“革命战争胜利了，新中国诞生了，曾几何时，为这一切奋斗的人，倒落了个凄惨的下场！这责任由谁负呢”的尖锐问题；通过孤男怨女孙明光与王冬玉的结合，更发出了“难道流了血滴在这土地上还不够，还要让他们活着的亲人流血洗干净吗？谁能对我说，这都是怎么回事啊”的悲怨呼喊。这一次比一次更为尖锐激烈的问题，不反复强化了作品的主题；而且在现实生活中描写历史的回顾，较之单纯的反思或只是揭示现实，有着更为深广的内涵，有着一种历史的纵深感。

历史的反省意识固然也是一种批判，但它往往不局限于对具体现象的批判上。小说虽然写到了当时的政治经济问题，写到胡风事件、肃反审干和整风反右等过激中越演越烈的“左”的思潮；但它并没有把一切仅仅归咎于政治原因，而是在展现时代的危难和人生的多难中，显示人们沉重的历史包袱和这片土地本身的历史积淀，从而显示了作品新的力度。这种反省，不完全是批判，而更多是思索；不完全是“干预”生活，而更多是映照生活；不完全是宣判结果，而更多是对原因的寻求和感慨。这种审美情景的构造，表现在作品的审美风格上，形成一种富有炽热

的苦难，《染血的土地》不回避现实的缺陷，不遗忘逝去的苦难，它所描绘的无疑有着浓重的悲喜剧色彩；但它同时更没有沉湎于生活的信念，没有放弃对理想的追求，因而这明丽阳光下的灰暗和阴影，就不给人过于压抑沉重的感觉。这些都表现了作家对生活的思考和艺术家的追求。

创作之所以被称为“创”，就因为它是和创新联系在一起的。《染血的土地》正是站在八十年代的新高度来评价和表现五十年代的生活的。但它的某些方面给人欠新的感觉，例如它以生活发展的自然程序、直叙式的传统方法结构作品，较少曲折变化。人、事之间的横向联系也比较平淡。又由于着重于人物的命运，有些性格内容和心理层次就不够丰富。但是它毕竟是一部优秀的作品，我相信“三花”和《大地与鲜花》三部曲所构成的文学大厦，必将受到人们的重视和赞赏。

秦俑的省思

滕 云

我在西安、咸阳都参观过出土的秦代兵马俑，说来惭愧，作为一个搞文艺理论批评的人，站在秦俑跟前，我并没有从艺术或美学的角度，认真思考了些什么。潜意识中倒是有过颇为不敬的一闪念：那千百为群、千军万马的武士俑，毕竟太“大同小异”了。后来，偶然读到《文汇报》记者郑重同志从秦国都城遗址发掘出的第一组报道，其中有几句话，仿佛正是对我潜意识的驳斥，使我内疚了。记者如是说：秦俑“并不象艺术家们描写的‘个个表情丰富’，而是一种肃穆和单一，严峻的统一。就是从他们表情的肃穆和严峻中，我们看到了秦人的信念、力量和一种博大的进取精神。”

看来，郑重同志对秦俑的是一种整体艺术精神的宏观观照。我没有这样的观照，我所见的是只是作为个体的一尊尊秦俑的造型，而我的微观印象，又是受“艺术创造以个性化为上”的成说所困的，于是造成了我在秦俑面前的徘徊、审视。这应当省思。

一般说来，艺术创造的个性化（包括创造主体和创造对象的个性化），是艺术形象塑造和艺术作品成功的一种标志；艺术创造的多样化，也是艺术创作、艺术繁荣的一种标志。相反，取法范型，归于整齐，则是艺术贫弱的标志。这道理，是并不错的。

但我们往往忽略了真理还有另一方面：从整体艺术创作说，形成了审美范型（不是指构成具体艺术作品的模式），找到了审美范型，也就意味着一代作家、一代文学艺术形成了自己的审美理想，找到了自己的艺术精神。这是一代

作家，一代艺术成熟的标志。

从这个角度去观照秦俑，那么，那些武士俑的“肃穆和单一”，“严峻的统一”，就确实向我们昭示着秦人前三世纪纪河渭，据关山，东向取天下为秦人的信念、力量和博大的进取精神。这是秦人的时代精神，也化而为秦人的艺术精神。秦代那些受训者如斯时代精神和艺术精神的无名匠师们，在武士俑的塑造中，也在在刚劲壮美的线条中，体现了秦人的美的理想，美的范型。那千百为群、千军万马的兵马俑，其实正是当年作为战国七雄之首的秦人挥戈东进，策马驰驱，气盖山河，声震华夏，统一中国的雄姿的凝结，是并非以寥寥写作、却用秦地的黄土塑就秦人的史诗。

是的，它们未必“个个表情丰富”，尊尊精致，但却“大音希声，大象无形”的艺术创造。就塑型个体言，不一定都符合秦代艺术范型之作，但作整体观，它们无疑为秦代艺术精神的典型。秦俑的“严峻的统一”，实在不是贫乏、苍白的单一，而是富丽丰满、包孕深广的统一。

在中国艺术史上，何止有秦俑的肃穆雄健之美观，还有汉刻的朴茂博大之美、唐像的丰腴流动之美、宋塑的清秀严谨之美，都是丰富的、有力的、深刻的表现，都体现了一代艺术精神的成熟。

由此我想到现在大家都谈论的我们这个文学艺术发展的多元化时期。新时期中国出现了生机勃勃的，基于发扬主体性与个性的艺术多元化态势，是度尽劫波所取得的历史进步。

虽说当前艺术创造的主体性与个性才刚开始获得一定程度的确认，实绩还不够辉煌，阻力也还存在，但毕竟时代所趋，势不可挡。于是有些同志认为这就是我们时代的艺术精神。我则认为，说多元化乃是发展时代态势是适切的，但不能说多元化是一种艺术精神。犹之乎我们如果说秦俑的肃穆雄健、汉刻的朴茂博大、唐像的丰腴流动、宋塑的清秀严谨是一种艺术精神，却不宜说成艺术态势。在今天，不区分艺术态势与艺术精神，只满足于以多元化态势取代艺术精神，将不利于对一代文学艺术之灵魂的艺术精神的探求。从现代欧美日诸国文艺状况看，凡于人类文学艺术有所贡献的大作家大家，都是在主体性与个性的追求中，弘扬了超主体超越自我的艺术精神的。那些缺乏艺术理想，于艺术精神无见为作的作家艺术家，则注定进入不了更高的艺术创造层次。一个国家、一代文学，如果缺乏艺术理想，艺术精神于弗现，那么，“多元”则多元矣，能否为本国文化、人类文化留下多少有价值的“积淀”，是大可怀疑的。这样的文化景观，我们对东西两洋“横观”观察一下，其端倪也不约略可见吗？当然，抛开主体性与个性的发扬，崇奉某种人造的、钦定的什么“艺术精神”，从而回到那郁闷的、浅陋的、单一化的时代，亦为我们所不取。我想，如果我们既将多元态势与艺术精神区别，又将二者联系，在推进多元化态势的发展中，自觉地探索并逐渐形成自己的艺术理想、艺术精神，则我们的文学艺术必能开创更光辉灿烂的前景。

我们已向世界展现秦俑，展现文明的美学风格，我们不是还应当向世界展现我们新的艺术创造，展现中华民族新文明的美学风范吗？

《当代》召开《古韵》讨论会

青年作家张炜的长篇新作《古韵》在《当代》发表后，引起读者广泛注意。一九八六年十二月二十六日，《当代》编辑部在《古韵》讨论会上，邀请了作家、评论家、编辑等三十多位作家、评论家、编辑参加了讨论会。

（周）

批准文号：
冀卫药准字（1986）第2272号（维酶素原料药）
冀卫药准字（1986）第2273号（维酶素胶囊剂）
2278号（维酶素胶囊剂）

中国科学院重大科技成果 河北省康平制药厂国内首家获“准”字批文号

康平牌维酶素



冀卫药宣字（86）第0187号

康平宗旨：

一切为了人民健康

·全国各大城市医药站经销·

1984年下半年，中国科学院生物物理研究所与我厂合作，于国内首次报批，并获试生产批文号【冀卫药试字（1985）04号（维酶素原料药），冀卫药试字（1985）05号（维酶素胶囊剂）】，经过本厂进一步完善，1986年于国内首次获准正式生产批文号。
维酶素系国内首创新药，含多种维生素、微量元素、矿物质及其它营养成分，主要用于治疗萎缩性胃炎、反流性胃炎，对于防治食管上皮细胞增生有一定作用，无任何副作用，可长期使用。

河北省康平制药厂

厂址：河北省青县城内 电话：414 551 电报：1660

保加利亚实行新劳动法

匈牙利十二个工农业生产单位宣布破产

新华社索非亚1月1日电 (记者王金相)保加利亚一项新劳动法于今天起生效。新劳动法的宗旨是,更好地处理工人和企业之间以及劳动集体之间的相互关系,进一步提高社会主义劳动集体的地位和作用。

新劳动法是1986年3月保加利亚国民议会制定和通过的。它保留了保加利亚1951年制定的第一部劳动法的重要原则,并借鉴了其他社会主义国家制定劳动法的经验。

新劳动法明确规定,劳动集体“是社会主义所有制的经营者”,有权参加企业管理,按规定程序分配企业成员。

新劳动法规定,劳动集体

可以实行自治,有权独立解决劳动法和国家其他法规所允许的各种劳动组织问题,能够按规定的收入分配比例和国家工资标准自行决定每个成员的工资收入。

新劳动法规定,企业和劳动集体领导人必须通过全体职工大会无记名投票选举产生。

这样能保障工人的民主权利,杜绝不关心企业工人利益的官僚主义作风。

匈牙利自去年9月1日实行破产法以来,全国已有四个工业企业破产。匈牙利政府已于今年通过免税和增加补贴的方式营救了部分亏损企业。

据此间报纸报道,四个工

业企业是由于长期亏损失去支付能力自己要求破产的,而八个农业社则是由于自然条件太差,亏损无法补偿而破产的。

匈牙利亏损经济单位由1980年的一百一十七个增加到1985年的二百一十八个。亏损金额五年内增加了三倍,为四十七亿七千万福林。政府已于今年通过免税和增加补贴的方式营救了部分亏损企业。

破产法实施后,促进了亏损企业的整顿。现在,大部分亏损企业正在整顿领导班子,改善经营管理工作。部分亏损严重单位正在与商业银行磋商,设法摆脱困境。

美国贸易赤字突然猛增的消息使经济界人士无不感到震惊。1986年11月的货物贸易进出口的两倍,月逆差创一百九十二亿美元的纪录。1月至11月的贸易赤字已超过1985年全年的总数。很多经济学家原以为,美元同主要西方货币的比价继续下跌,出口开始增加,贸易情况好转的“转折点”已经到来,然而,这一消息却使人们大失所望。

1986年的贸易赤字估计将超过一千七百亿美元。贸易情况的继续恶化将给经济上、政治上带来的严重后果是可想而知的:数以百万计的制造业工人将失去工作,政府收入减少,农场主、出口行业的生存面临威胁。贸易状况恶化又将加剧美国同西欧、日本、加拿大等国家的贸易冲突。贸易问题将是民主党控制的第一届国会最优先的议题。民主党的一个重要议员已一再表示,通过一项贸易法案将是他们1987年的头等大事。众议院的新议长赖特说,他将在国会的第一天会议上提出一项贸易法案,作为一场新的辩论的“开端”。

1986年最近为美国历史上“最糟糕的贸易年”,而美国的贸易状况是最近四五年来的最糟糕的。五年前,美国还是世界上最大的债权国,如今已沦为最大的债务国。1986年末,美国欠外国债务达二千五百亿美元。一些经济学家指出,问题的严重性还在于从外国流入美国的资金并不用于提高生产率和经济竞争力的投资,而是被用来填补巨额财政赤字,用于扩军和农业补贴等方面。国会的经济委员会估计,八十年代末,每个美国家庭将为外债年付息二千五百美元。

面对贸易逆差造成的长远的严重后果,政治、经济界人士正在展开一场有关美国贸易问题的辩论。在这场辩论中如何提高美国经济竞争力的问题已成为中心议题。提高经济竞争力是美国民主、共和两党都在抓的一面旗帜。里根政府

也准备把它列为1月下旬里根国情咨文的一个要点。华盛顿十多个团体、其中包括新成立的由商业界人士、学者、劳工领袖组成的“竞争力委员会”,正在起草有关提高竞争力的规划。竞争力问题现在受到如重视,反映了美国各界对贸易状况恶化的严重关切,并且说明人们开始从美国内部来研究、寻找原因。舆论认为,过去,关于贸易问题争论往往集中在一些外国进口限制等外部因素上,现在开始认识到,必须从提高美国经济竞争力着手,从根本上解决问题。上月中旬,众议院议长赖特说,竞争力问题在本世纪所剩的岁月中,可能成为“支配一切的经济问题”。随后,财政部长贝克也指出:“要彻底研究我国竞争力的基础问题”。

美国产品在五十年代占世界总产量的50%,现已下降到20%。美国曾生产世界上半的汽车,现在只生产23%。美国工人的平均生产率每年增长27%,日本为8%。多数经济学家承认,经济效率是个关键问题。据透露,里根将在国情咨文中号召“为一个有更高生产率的美国而努力”。国会和白宫都已成立专门小组制定包括教育、科技、质量、检查、鼓励储蓄和投资,减少消费等内容的全面规划。

看来,提高经济竞争力将成为“新年的第一个政治口号”,然而,“冰冻三尺,非一日之寒”。解决美国经济竞争力的问题,恐怕难以以对当前贸易恶化的燃眉之急。一些经济界人士担心贸易战的危险增加。他们告诫政治家们,切勿草率行事,解决贸易赤字非一日之功,必须不惜一切代价避免贸易保护主义。

白宫和国会如何行动,为国际所瞩目。

岁序更新之际,美国商务部传来去年十一月外贸赤字达创纪录的一百九十二亿美元的消息。获得一些国会议员肝火上升,纷纷要求把进口商品中的产业,云云。

美国对某些产业采取贸易保护措施的做法久矣,以防织工业为例,自一九五六年以来便一直干着保护伞。下而进口美国服装的进口限制协议,其新列的受限产品之多,种类之详细,数量之庞大,都是令人吃惊。

然而,事实已证明,贸易保护主义并非挽救某些产业的灵丹妙药。美国国会最近的一份研究报告承认,尽管对钢铁业、汽车业、制鞋业和纺织业等实施了种种保护措施,但均不足以使这些受保护的产业复兴。

原因固然很多方面的。近年西方国家经济状况欠佳,市场需求不足使美国的出口受阻。问题的关键是在于这些受保护的产业生产率增长缓慢,人们的投资意愿不大。

美国的贸易保护主义措施不但使别的国家难以扩大其出口能力,同时也损害了美国国内消费者的切身利益。使人们不得不不得不去购买外国产品。那些不景气产业是难以救药的。

贸易赤字和美国经济的竞争力

本报记者 张允文

苏决定推广小型农业承包组

新华社莫斯科1月4日电 (记者郑援)苏共中央最近通过一项决议,号召在农业生产中推广小型农业承包组。

苏共中央的决议强调说,小型农业承包组是最好的集体承包形式。这种作业组由三五

人组成,长期使用固定土地、农业机械和其他生产资料。决议同时也鼓励家庭承包。

近年来,苏联一直在农业中提倡集体承包制,目的是使劳动报酬与劳动最终成果挂起钩来。但倡导成立上述的小型

农业承包组还是第一次。

事实已经证明小型承包组的优越性。新西伯利亚州一家实验农场的京特小组由五名农机手组成,1986年每人平均生产二百八十吨谷物和二十吨肉。价值八万九千卢布。白俄罗斯一家农场的卡扎切克承包小组只有两名农机手和两名助手,每人全年提供了价值十四万四千卢布的土豆。而苏联每个农业劳动者占有的年平均产值只有五千九百七十卢布。

泰国“旅游年”开幕

新华社曼谷1月4日电 (记者黄勇、朱振国)“1987年泰国旅游年”开幕式今天在曼谷拉达纳吉拉体育场隆重举行。

泰国总理潘拉查育·伊沙兰恭·纳翁何那在开幕式的讲话中指出,泰国举办旅游年的目的是为了庆祝普密蓬·阿杜德六十华诞,维护和发扬泰国传统文化价值,向国内外宣传推广泰国各旅游景点和开拓泰国旅游市场。

为丰富旅客的文娱生活,法国文化部、交通部和全国铁路工会近几年经常在车站或列车上组织音乐会、艺术展览等活动。图为里昂爱乐乐团在巴黎东站表演哑剧《车站》。

但使别的国家难以扩大其出口能力,同时也损害了美国国内消费者的切身利益。使人们不得不不得不去购买外国产品。那些不景气产业是难以救药的。

岁序更新之际,美国商务部传来去年十一月外贸赤字达创纪录的一百九十二亿美元的消息。获得一些国会议员肝火上升,纷纷要求把进口商品中的产业,云云。

美国对某些产业采取贸易保护措施的做法久矣,以防织工业为例,自一九五六年以来便一直干着保护伞。下而进口美国服装的进口限制协议,其新列的受限产品之多,种类之详细,数量之庞大,都是令人吃惊。

然而,事实已证明,贸易保护主义并非挽救某些产业的灵丹妙药。美国国会最近的一份研究报告承认,尽管对钢铁业、汽车业、制鞋业和纺织业等实施了种种保护措施,但均不足以使这些受保护的产业复兴。

原因固然很多方面的。近年西方国家经济状况欠佳,市场需求不足使美国的出口受阻。问题的关键是在于这些受保护的产业生产率增长缓慢,人们的投资意愿不大。

美国的贸易保护主义措施不但使别的国家难以扩大其出口能力,同时也损害了美国国内消费者的切身利益。使人们不得不不得不去购买外国产品。那些不景气产业是难以救药的。



心脏病学研究取得新进展

搭桥术后血管阻塞与抗心脂质有关

新华社堪培拉1月4日电 据《堪培拉时报》报道,澳大利亚科学家发现,作了冠状动脉搭桥手术后的病人的动脉阻塞复发,同一种特殊的抗体——抗心脂质(ACA)有关。据认为,这一发现是人们在治疗心脏疾病所进行的研究中取得的一项重大进展。

心脂质是构成心肌的成分之一。澳科学家认为,抗心脂质是由于心脂质释放进入血液损伤了心肌后而产生的。

澳科学家利用一种简单的测定方法就能知道血液中心脂质的含量。手术后十天和大约一年以后,将对爱克斯光敏感溶液注入病人体内以显示出动脉血管,医生就能发现手术处是否会出现血管阻塞。

在白求恩的故乡

有点超重,她说按规定是要加费的,可是对我们说汉语的中国客人就免了。我们向她致谢,她说:“不必感谢,因为我们是朋友。”

我的导师 彼埃教授是一位机智而风趣的人。他对东方文化,特别是中国文化有很大的兴趣。他鼓励我学习一本专业以外的如计算机科学之类的现代科技知识,因为他认为这对中国未来的发展很重要。他说:“中国需要知识全面的人才。”他总是耐心地指导和关心中国学生的学习和生活,节假日还经常邀请中国留学生到他的小农场去玩。夏天有蔬菜、水果,冬天则可以滑雪溜冰。他的小农场虽小,但是应有尽有,有果园、菜园、玉米地和养鸡场。他的夫人负责照料这个小小的农场,管理得井井有条。他对我们说:“这个地方除了小农场,象不象你们中国的村?我的妻子是村长,她把养鸡场承包给我了。”他的幽默和友好,使同学们都和他很亲近。

他赞赏中国人的理解和思维方式,曾讲:“你们的领导人邓小平是一位哲学家。当外国记者问他对美苏裁减核武器谈判有什么看法时,他说一是谈比不谈好,二是不要抱太大的期望。还有比这更精辟的观点吗?”说着,他把关于这则报道的剪报递给我们看。

白求恩大夫曾在麦吉尔大学工作过。该校图书馆的负责人对我们说:“虽然白求恩逝世了,但在加拿大你们会遇到许多象他一样的朋友。”他讲得对,在白求恩的故乡,我们深深地感受到了这一点。

“是中国来的吗?请上车。”

来到加拿大后不久,有一次外出因行程变更,回到蒙特利尔已经是深夜,我乘公共汽车从机场去市中心的转车过程中迷了路。正值严冬季节,路上没有行人,我只好拦了一辆汽车问路。开车是一位白发老人。“是中国来的吗?请上车吧!”这位老人问清了我的去向,说因为有点急事,他不能带我去市中心,但要把我带到有一个较繁华的地方,在那里就可以搭乘汽车或出租车。他一定要给我二十元钱作车费。我感谢他的好意,执意不肯收钱。他说:“你一定要收下。我应该感谢你们,而一直没有机会。”原来他在那年秋天刚刚访问过中国,中国人的热情好客给他留下了深刻的印象。我请他留给我电话号码以便去专程感谢,他给了我一张名片,然后一口气说了他学过的许多中文:“你好。谢谢。不客气。再见。明天见。”就开车走了。

我留下了一张名片,原来他是蒙特利尔一家化学公司的董事长兼经理拉诺先生。

“我们是朋友”

麦吉尔大学所在的魁北克省70%以上的居民是法裔,他们努力地在英语盛行的北美保持着他们的传统文化和语言。

一次我去机场为一位朋友送行,我试着用我当时还很不流利的法语与机场服务人员讲话,那位服务员非常欣赏:“啊,您会讲话!”她极为热情地帮助我们行李过磅。行李

新颖节水可靠 延时自闭式 大便冲洗阀



本阀是根据流体力学原理,利用自来水压力形成压差而工作,使用时只需轻按一下手柄,就能自动冲洗,便池干净后自动关闭,耗水量比高、低水箱式冲洗器节约百分之五十。并配有空气隔断装置,防止污染自来水。产品全铜镀铬,性能可靠,装修简便,坚固耐用,美观大方,是八十年代兴起完全取代高、低水箱冲洗便池最理想的器具。

本阀荣获广西壮族自治区一九八四年优秀科技成果三等奖,是第二次全国室内给排水会议及北京土木建筑学会和一九八六年全国节水办公室推荐的产品。



延时自闭式
小便冲洗阀

本阀具有延时冲洗和自动关闭、节约用水、操作方便,灵敏可靠等特点,是冲洗立式、挂式、卧式小便器最理想之新型阀门。

广西平南水暖器材厂

欢迎您选用我厂卫生洁具产品

我厂是系列配套卫生间金属洁具生产专业厂,产品注册商标:桂花牌。我厂历史悠久,是全国建筑产品厂商联合会成员厂。拥有生产实践经验丰富的技术人员和技术工人队伍,机构健全,力量雄厚。产品种类多,规格齐全,结构先进,选料优良,独具特色,服务网点遍布全国25个省市,产品在国内外享有盛名,深受用户欢迎;在国际市场也深受用户赞誉。我厂历来宗旨:用户至上,质量第一,为免您后顾之忧,坚持售后服务,尽善尽美,热忱为您宏伟之建筑得心应手为己任。

厂址:广西平南县大安镇西街63号 电挂:(广西平南) 6593 电话: 2453

敬告用户:

最近发现有某些厂家冒牌我同类产品“桂花牌”商标,购时请认准广西平南水暖器材厂制造。



本厂系列配套卫生间金属配件,欢迎有关工商企业联营配套,欢迎各用户选购。

本厂资料函索即寄
代办运输交货及时

全自动式 液压水位 控制阀



本阀是完全取代杆杆式浮球阀的升级换代新产品,是安装在各种水塔、水池及高位水箱内给水口端的一种新型阀门。

本阀具有自动开启和自动关闭,控制水位功能,性能可靠,特别适用于无人看管的公共水池和间歇供水的地区使用。

本阀体积小、外型美观,安装方便、启闭灵敏度,是您最理想的水塔(池)自动给水、自动控制水位的最新型阀门。

高水封多通道地漏

本地漏由于水封深,具有排除一般地漏臭气弥漫之忧。可联接地面、浴盆、脸盆、洗衣机等排水。可省去其存水弯。本品属新创,经济实惠。是全国第二次室内给排水会议推荐之产品。



